古蘭經譯解 卷十六（續第十八章）

母撒與異人分離

他[七五]爾。說：『我豈未對你說：你絕不能隨我忍耐嗎？』[七六]母撒說：『以後我若再問你一事了，你就不要伴同我；（那時候，）你必得到我的原諒了。』[七七]他倆遂又行走。及其達到一城的居民時候，他倆就向那地方人討食物；但是他們拒絕款待。【九八八】既而他倆在那裏得見一堵牆，將要傾倒，他[赫子]爾。就把牠扶正了。重加修葺。母撒說：『設若你意欲（受酬）了，你必因牠取工資。代人修牆，[七八]應取工資。他[赫子]爾。說：『這是我們彼此離別（的時候。）』因母撒說過：若有第三次的過問，就中止伴同了。我就要向你明白解釋你未能對牠忍耐的，說明其中[七九]的意義。說到船隻上，牠本屬在海上工作的幾個貧人；【九八九】我欲摧殘牠；在他們前面有一個王，強徵所有的船隻。摧殘的有了孔洞，就不至被國王徵去了。[八〇]說到童子上，他的父母是兩個穆民；我們恐怕他強迫他倆悖逆與忘恩。因愛子過甚而放棄正信，跟隨兒子胡行。我們意欲養主把一個比他更清潔的，尤近於行孝的，抵換給他二人。[八一]就是另賜給一個兒子；比他還要清白無罪；比他更進一層地孝順。說到牆上，牠本是城內兩個孤兒的；在那堵牆下有他倆的貯藏；他倆的父是個義人。你的養主欲他倆達到壯歲，而自行發掘貯藏。這是出自養主的慈惠！我作這事，並非出於個人的主張。默默中確奉有主的命令。有人依這話肯定赫子爾是聖人——奧註。這是解釋你未能對牠忍耐的。[八二]就是那幾項不爲母撒所忍耐而欲詢問的事情的意義。

有人賄買穆聖變更古蘭上的一字

九八八 這座城池名叫安他齊業，城內有五山，週圍十五里之譜。在那地方的人每屆晚上，就關閉城門，禁止出入。赫子爾與母撒抵達此地，時當傍晚，城門已閉，欲入不納，討食不給。

附說

傳這段經文頒降後，安他齊業的人謁見穆聖，攜有大宗禮物，請求改『他們拒絕款待』爲『他們前來款待。』據說：我們的意思，是代先人洗刷這項不仁的污點。穆聖說：變更古蘭的原

文，就是給眞主造作謊言，這是誓死不敢照辦的（見羅璣的大解註）

九八九 就是貧乏的十個弟兄，內有五個癱子，他們以這隻船維持生活。設被當局徵去，那便使其立時斷炊了，所以赫子爾把他搗成有孔洞的。

附說〔一〕有人問道：猶仕爾和母撒同走在兩海交會的地方，鹹魚突然活躍，投海竟去；這是一種特別現象，而猶仕爾何至忘却告訴母撒呢？回答：母撒是一位使者，他的異跡不斷的發現。猶仕爾久隨母撒左右，司空見慣，不大注意，所以他就忘却告知母撒。又有人問道：赫子爾殺死童子，恐怕他的清廉的父母被他所累。一個天眞的童子能有什麼大逆不道，必得把他殺死？答：赫子爾是個異人，他的行動自然出乎尋常。其所以殺死那個童子者，係得到眞主默示：這個小孩子將來長大成人，一定爲非作惡。如此，是赫子爾奉有天命，爲正人剷除惡苗，所以赫子爾說：『我作這事不是出自個人的主張。』

附說〔二〕赫子爾是一位超乎尋常的異人，在收母撒爲受業的門徒後，以一再發現這些區區小事，究有什麼深意？據阿力氏說：那三項事裏各含一項暗示：一、遇有不幸的事件臨頭，要忍痛耐苦，以其或有好的結果，不爲人知。不如此而一味暴躁，自屬有害而無益；二、爲救大多數而犧牲少數人的利益，這是合理的。反此，就爲背理；三、有益於人的善事，不一定就在目前發生什麼效果。其善果或許是在以後。我們莫因爲目前無善可得而不爲，一如莫因目前的小利，雖屬惡事而爲之。

記亞歷山大之偉績

他們對於租立格爾乃尼〔九九〇〕上問你；你說『我即將把他的消息述說給你們。』〔八四〕我賜給他在地上的能力，〔八三〕財政武備、一時無兩。我把各項事情的機緣賜給他了，〔八五〕他就隨從機緣。〔八六〕若知識、能力、器具，均是成事的機緣，亦可稱爲線索。及他達到日落之地的時候，他就得見太陽落在黑泥泉裏；他在那裏得見一夥人。〔八七〕在黑泥泉方面發現一夥子拜偶像的。我呼租立格爾乃尼說〔九九一〕『或你施行懲罰，或你善待他們。』〔八八〕在勸他們歸信正道而不生效力以後，或是殺死他們，或是虜獲他們不加殘害，均無不可。他說『論到背義的人，我將對他施刑；再使其返回他的養主，而懲他以烈刑。〔八九〕論到歸信並作善舉的人，他可獲得善報。〔九〇〕天園我即將對他說出我的容易舉行的命令。』〔八九〕就是吩咐他去作容易舉行的事情。他又隨從機緣。及其抵達日升之地的時候，他就得見太陽照耀

一夥人，我未爲他們在那裏造一遮擋。既無衣服，九一亦無屋頂。就是這樣。事實就是所述的這個。我盡知他所據有的。租立格爾乃尼的軍兵戰器等等，在眞主一九二概知道。他復隨從機緣。九三及其抵達兩山之間的時候，山後就是耶朱哲，馬朱哲這兩部份人。他就在兩山跟前得見一夥人，他們幾乎不解一語。因他們是另一種鄉談，彼此語言不通。竟憑手眼形態示意。

亞歷山大是聞爾東方交通與提倡文化的先驅

九九〇 租立格爾乃尼就是馬其頓王・亞歷山大第一。據傳此人已曾征服希臘、波斯、埃及各國。對於東方文化的發展有很大的貢獻。他曾周遊全世界。他是不是一位聖人，在我教人自古傳說不一。猶太人向穆聖問這位租立格爾乃尼的事跡，意在試驗穆聖知與不知。阿力氏說：有某某兩國歸併起來由該王統制，因此稱他爲租立格爾乃尼，意卽有兩個犄角的，換句話說，就是有兩個國家的。阿力未言那人是亞歷山大第一。郁氏註解中有此一說。

九九一 就是感悟他，並不是對他直接交談，就像眞主對母撒那樣地交談似的，所以說這句話不證明他是一位聖人。

記耶孤洛與馬孤材往事

他們九四就是代他們作通譯的人。喚租立格爾乃尼說：『的確，耶朱哲、馬朱哲是在地上造惡的。**【九九二】** 我們獻給你報酬，你在我們和他們當中築一隔障，可以嗎？』九五他說：『我的養主賜給我的能力是較優的。眞主的賜給，強似向人討到的報酬。你們助我以力吧！我在你們和他們中間築一道堅固的隔障；九六要你們把鐵片供給我。』及至他在兩山之間砌平的時候，他就說：『你們吹火吧！』他們就應命吹起火來。及他化鐵成火的時候，就說：『你們把溶銅供給我！我就灌到牠上。』九七後，他們就不能登上牠去，也不能鑽透牠。』因其堅而且厚。他說：『這是我養主的慈惠。阻遏他們不再出現擾亂，這是出於眞主的慈惠，不是人的力量。待至養主所約的來到時，他就把牠粉碎了。當世界快要告終，這兩夥人發現的時候，這個隔障自然就被粉碎了。我養主的約是確實的。』主所預言的終必實現。九九那時候，他們發現的那時候。我教他們彼此攙混。吹起了號筒，我集合他們，切實地集合。一〇〇那時候，我把火獄現給背逆的

人們，切實地現給。[一〇一]他們的眼被遮覆，看不到我的教戒；眼瞎看不到古蘭，在他們聽不入耳，以其至不能得正道。他們且不能聽到。聖人讀古蘭，在他失去聽官，所以他們聾的特甚。

九九二這是兩句外國語譯音。他們是努海之子雅伏義的後代，計分兩大支派：一是耶朱哲，一是馬朱哲，又作亞各，馬各。這兩夥子野人，騷擾地方，刼擄禾穀，捕食獸類。有時餓極也吃生人，自亞歷山大第一砌上隔障以後，迄未出擾。將來世界告終以前，仍復出現，擾亂人羣。

詹大威長老的解註上講：亞各、馬各這兩夥人，以及亞歷山大建築的隔障，全能指的出來。在前一世紀有人在蘇聯國境發現過一道城垣。據說：那就是當年租立格爾乃尼建築的隔障。德國的塞利得白爾志於十五世紀初發佈一書，言及隔障事。一四〇三年西班牙人克洛法朱的遊記上亦曾指出那隔障的地點。至於亞各、馬各這兩部分人，自古言人人殊。一八九八年印度的一位新聞記者，在新月雜誌上發表一文，大致是向敍利亞和埃及兩地的學者請教：亞各、馬各這兩夥人究在何處？世界各民族均爲人見，獨無人見過亞各、馬各，能說眞主的話不實嗎？如其切實，這兩夥子人現在哪裏？該雜誌上發表這項文字前後三次，終至無人解答。彼時我（詹老）正在某學校服務。我就冒昧地發表一篇文章。大致分爲五項（中略）第三項說放出亞各、馬各。經云：『及至亞各、馬各得被開放，均都奔馳自各方面的時候』——二一，九六——這些人們已在穆曆第七世紀開放過一次，那就是成吉思汗聲其衆兵（下略）。如此，是詹老以蒙古人爲亞各、馬各。但是西方若干學者不同情此說。如以詹老的話爲可信，那麼，楊仲明阿衡說：亞各是日本，馬各是滿洲不爲荒唐了。要之，郁氏的註解上說：這個問題無關宗教宏旨，大可以不必深究。若必欲究問亞各、馬各是誰，那得先徹底知道租立格爾乃尼是誰。既不實知道租氏的底細，那又何從深知亞各、馬各呢？

[一〇二]背義的人們自以爲於我之外另以我的衆僕當愛友了嗎？就是以天使、歐宰爾、爾撒當主。他們如果明白事理，能可認爲不因此妄舉惹主怒惱，遭受罪刑嗎？我已爲背逆的人預備火獄作路餐了。就是爲逆徒備下火獄，一如[一〇三]你說！『我把一般在行爲上至傷折的告訴你們，可以嗎？』【九九三】那[一〇四]般人，他們在今生的努力已然失效；他們尙以爲作下好事了。自覺所作的事於個人有利，死後可獲善報。

眞主的話無盡竭

人所知道的比眞主所知道的好像海洋中一滴水

一〇五 這般人是不信養主的表徵且不信見主的，所以他們的功修歸爲失效了。在復生日，我不爲他們立砝碼。就是拋棄他們

，不加一顧。砝碼者，指一〇六用以衡善惡文簿的天秤。這火獄是他們的報應，所因他們不信並把我的表徵與我的列使當作可戲的。

九九三 這話是眞主命穆聖告訴衆逆徒：有些人雖係憐恤骨肉近親，且賙濟貧苦無告的，解放男女僕人，但是他們未能以作這些好事得到善報。在他們作這些事，自以爲是有利本身的；其實他們由於不信正道，抵抗使者，終無善賞可得，他們的歸所只是火獄。

一〇七的確，歸信並作善舉的人，斐爾道司天園園內的果實。定是他們的路餐，一〇八永居在那裏；他們不要求自那裏移動。不想另遷一地居住。【九九四】你說：『設若海是（錄）我養主之言的墨（水），那海就在我養主的話未盡以前盡竭了。【九九五】假如我取和牠相等的來助長，……』一〇九你說：『我只不過和你們一樣的人；【九九六】我得到示諭：你們的主是獨一主。凡盼望見其養主的人，當要令他作善舉，對於敬拜其養主上不得舉任何一個爲共同的。』一一〇就是勿舉被造物爲和眞主共同受拜的。

九九四 這就是說：善人進到斐爾道司天園以後，不再要求往別處移動了，因爲那個世界，不像這個世界似的時常在變動着。

附說 說塵世以外尚有一個世界，另是一種情況，這話在科學家向來是極端否認的。目下講求科學的，有的人竟自發出這樣疑問：「我們所見的世界固然無不皆變，但焉知在此無窮的宇宙中，不有一世界，其中一切萬物均秩序井然的布列，永無變化。亦許在我們晚上所見的星雲之外，眞有那樣一個世界。其中眞是花長好，月長圓，人長壽。不像我們的世界之有花殘月缺，人去黃泉的事，也說不定。」噫嘻！科學家居然有的從極端否信另有一個世界，而發生疑惑咧！

九九五 猶太人中有的對信士說：你們的古蘭上稱『被賜給學識的人，確蒙賜許多好處了。』又說：『所賜給你們的知識，只是些須的。』這兩項經文似乎意義相抵觸。其實詳加推究，兩段經文並不相背，因爲眞主的知識當無止境。人類所得到的，祇似海洋的一滴水。

九九六 這話是說明使者也就是人，比較其他普通人不同的地方，就在得到眞主的默示，負責領導人羣這一點上。人類所以高過其他動物者，也就在這一點上。此外，在爲使者方面無強迫。在被領導的方面對於服從使者上無有作奴的那樣卑下。歷代民族全是這個樣子，不獨穆聖和他的教生如此。經云：「我只因爲正義報喜信傳警告着差你爲使，任何一夥人，全有一個傳警告的到過那裏了」——三五，二四——「參看臥穆」

第十九章　馬爾焉（爾撒之母）

計九八節，墨克下降。

記翟克賃亞往事

奉普慈特慈安拉之名。

『克甫、哈、押、二尼、薩搭。』[一] 這是阿拉伯文五個簡筆字形的譯音，解釋從略。（這是）[二]記你養主慈憫自己的僕人——翟克賃亞【九九七】[三]那時候，他暗自呼籲他的養主，說：[四]『我的養主啊！我的骨衰弱了，頭上白髮閃爍了。我的養主啊！我對於求你上未曾失望。從前每有所求，必獲允納。而今，仍信求必獲准。[五]我實駭怕身後的近族們。【九九八】我的妻是已竟斷產的了。求你自你御前賞我一子，[六]他繼承我；並繼承葉爾孤白的子孫。我的養主啊！你造他爲可愛的！』就是爲眞主所愛的。下文是眞主允賜他一子，說：[七]翟克賃亞啊！我以一個童子給你報喜信，他的名字是耶哈亞；從前我未造化過一個和他同名的。【九九九】[八]他說：『我的養主啊！我妻是已竟斷產的，我已老邁達到十分衰弱，而怎能得一童子呢？』翟聖說這話時，已滿一百九二十歲，妻年九十有八。主說：『就是這樣』事實是將這樣發現的。你的養主說：『這是在我上容易的。從前我造化你，你原不是一物。』本是由無造有。[一〇]他說：『我的養主啊！你給我指定一個預兆！』預示我妻懷妊。主說：『你的預兆是：你健康着三夜不能對人講話』記念主另外。[一一]而後，他由內殿出至自己的族人，他指示他們：要朝夕頌主清淨。後來他果然得一兒子，名爲耶哈亞。（說）[一二]『耶哈亞！你盡力遵守經典

吧！』在幼童時代，我賜給他智慧，[一三]和出我御前的慈愛，就是愛翠。與純潔。不爲罪汚所染。他本是一個敬愼的，生平未行過錯事。[一四]孝他父母的，他不是一個頑梗違拗的。不違反眞主，不忤逆父母。當他降生的那一日，當他死去的那一日，當他活着復起的那一日，平安是在他上！他在這三個時期內，無一刻不在眞主賜給平安中。

九九七 他是耶路撒冷聖殿的祭司長，是蘇來茫的後裔。有一次，翟聖在獻祭後向眞主低聲求賜一子。低聲是對於求主上謹守禮貌，且是最近於虔敬而避除顯弄；更免去同族們笑他偌大年紀尙望想生子。

九九八 他叔伯兄弟們全是以斯拉衣來人中的惡徒。他駭怕自己去世以後，他們繼承他的任務。

九九九 耶哈亞較優於他人，不僅在從前無人和他同名，而在眞主親自爲他命名；不同別的人，由父指定一個名字。按耶哈亞是句外邦語，不是阿拉伯話。新約上的約翰就是此人。

[一六]你當記念經上的馬爾瑪！就是記憶古蘭經上所記的馬爾瑪往事。那時候，她離開當地的人去到東方。耶路撒冷迤東的地方。[一七]她在他們前面立一帳幔。[一八]我向她遣去我的「魯哈」；[一〇〇〇]他就化形一個健全的人現給她了。這時馬爾瑪正在沐浴並濯衣以後。[一九]她說：『我對你祈求慈主護佑。如果你是一個敬畏的，……。』猶言如果你是一個敬畏眞主的，經我這一求，主護佑，你要趕緊離我遠些！[二〇]他說：那一潔靈說：『我只是你養主的一個使者，我爲的是把一個純潔的童子賞給你。』就是眞主假「魯哈」的一吹，賞給馬爾瑪一個不染任何罪惡的兒子。[二一]她說：『曾無一人接近我，我也不是失貞的，我怎能獲一個童子呢？』[二二]他說：『就是這樣。事實是將這樣發現的。你的養主說：這是在我上容易的，我以此作爲對世人的表徵，證明眞主全能。並出自我的慈惠。使世人可藉他的引導得正道。那是已竟判定的事情。』[二三]於是她就姙他，懷他去到遠處。去到伯利恆的一個山谷。[二四]產生的痛苦迫她來到棗樹身下。當作靠位。她說：『哎！但願我先前死掉了，我是一個無人注意的忘懷的。』[二五]他由下面呼喊她：『不要憂慮！你的養主確在你的下面發現一道河。涸竭的河

道，突然發[二五]現流水。你往懷裏搖撼棗樹身！那樹便就往你落下可摘的鮮棗。[二六]任你吃飲！任你愉快！安逸無恐。如果你看見任何一個人了，你就說：我已爲慈主許下齋戒了。今日，我決不和任何一個人交談。』二一，二四兩節內兩個「他」字，指的是報喜信的天使。

馬爾焉產生爾撒後

一〇〇〇 這「魯哈」是指哲白而衣勒，因他是眞主特造的潔靈，故而直稱他是主的「魯哈」（靈）。在眞主也曾稱爾撒爲自己的「魯哈」。馬爾焉離開原住的地方，路遇潔靈化形一個美男子，向她顯象，在她恐怕他是歹人，故此說出求主護佑的話。後來，哲使向她衣領吹去一口氣，她就受了潔靈的感動，從此懷上孕了。經過一度時期，她在一個有棗樹的地方產下一子，那就是爾撒聖人。下文是述馬爾焉產生後攜爾撒返回原住的所在。

她[二七]就懷抱着他來到自己的族人；他們呼馬爾焉說：『你確發現醜事了。哈崙的姊（妹）啊！【一〇〇一】你父不是歹人，你母也不是失貞的。』[二八]父母皆清白，作女兒的無夫何來此子呢？她就手指那個乳兒。[二九]意思是教他們和他接談。他們說：『我們怎可和這搖籃裏的小兒接談呢？』[三〇]搖籃中的爾撒。說：『我實是安拉的一個僕人，他賜給我經典，委我爲聖，[三一]我住在不拘哪裏，他就教我有福氣。我活一天，他就囑告我作禮拜，散天課；[三二]並囑我孝敬我母親。[三三]他未教我作一個頑梗違拗的。在我降生的那一日，在我死去的那一日，在我活着復起的那一日，平安是在我上！』[三四]就是眞主賜給他平安，一如賜給耶哈亞。這是馬爾焉的子爾撒——他們所對他懷疑的那句眞言。上所云云，是爾撒以往的一段實情。基督教徒知不清楚；所以他們所言失實，至不可信。

一〇〇一 當時有哈崙者，以操守著稱，人們以馬爾焉的貞節可與那哈崙媲美，故直稱她爲哈崙的姊（妹）。傳馬爾焉出走後，多時不歸。撫育她的人翟克賃亞，非常憂悶，乃煩她表兄出外尋找。她表兄猶思甫循着足跡前進，卒在棗樹下面遇見她了。猶氏把她帶回，族人正在望眼欲穿，憂愁痛哭，翟克賃亞也在那裏坐着。這時候馬爾焉由外走來，大家見她懷抱着乳兒，遂就向她質問云。

安拉無須立子。[三五]眞主清淨！他判定一事的時候，只對牠說『有』！牠立刻就有。[造化無父的爾撒，也在此例。]安拉確是我的養主，也是你們的養主。你們應當拜他。這是正道。[這幾句話是眞主命爾撒對大衆說過的。]而後，幾個派別彼此間發生爭議了。『一〇二』可嘆不信的人們親臨大日！[三七]就是審判日。在他們到我御前的那一日，他們聽的看的多麼清楚啊！[這是對於他們在那時候聽看的清楚，表示一種奇異的意思。]雖然，今日之下，背義的人們是在顯著的迷誤中——[三八]你對他們警告懊悔的日子，就是事情告終的時候——實現刑罰。[三九]他們正在昏憒不信着。[不知將在後世受刑，而且不信准有其事。這般人有耳，只是不聽眞話。有眼而不見正道。他們在今世是這樣的耳聾、眼瞎。所可奇的是，他們將來在後世[四〇]無一不聞，無一不見。]我必收留地，以及地上所有的人，他們惟被歸於我。

附說

『一〇二』爾撒的教生分門別類；有的說：爾撒是主的兒子；有的說：他是眞主化身下到塵世，後又升天；有的說：他是主的僕人，是主差來的聖人。

爾撒降生，是在亞歷山大第一征服[四一]比倫後六十五年。馬爾焉懷妊時，年在十三歲。爾撒三十歲爲聖，三十三歲升天。其母在他去後又活了六年。

『一〇三』他實是一個誠懇的聖人。[四二]那時候，他對他父親說：『父啊！你爲什麼拜你記念這經上所記的易卜拉欣！[四三]那聽不見，看不見，也不能代你抵禦一事的呢？父啊！未曾達至你的知識確已達至我了，你要追從我！我就把你領到正路上。[這話是易聖勸他父親阿則而莫拜偶像，且告訴他父親：自己已竟得到眞主的默示，如肯跟隨，他便能領在正道上。]父啊！[四四]你不要拜惡魔。惡魔是違犯慈主的。[拜偶像直是拜惡魔。惡魔是抗命不向[四五]阿丹下拜的。順他就是遭禍的原由。]父啊！我實駭怕你遭慈主的罪刑，而與惡魔伴同』[同入火獄。]他說：『阿則而在聽到易聖那篇忠告以後，發佈下列的談話：易卜拉欣哪！你背叛我的衆主麼？如果你不停止了，我必用石擊斃你。你常時間的離開我吧！』[四六]易卜拉欣說：『平安是在你上！[四七]就是說：我不以怨報怨。]我即將爲你求我的養主饒恕；他實是很慈愛我的。[自以爲可

得到眞主的允納。後來，果然爲他父親求恕，見二十六章。四八我遠避你們和你們撇開安拉所拜的。我拜我的養主；或許我不至因求養主而歸爲失望的。』就是不致因着不獲應允而失望。這話是暗四九示那些人們經年拜偶像，終久無的可獲。及他遠避他們和他們撇開安拉所拜的時候，我就把易司哈各和葉爾孤伯賞給他了，我委每一個爲聖人。五〇我就着自己的慈惠恩賞他們。把未曾賞給別人的兩世幸福賞給他們了。我爲他們造成高尙的美譽。

一〇〇三　各宗教的人都承認易卜拉欣德高望重。阿拉伯人更以自己是屬易聖的後裔，向人誇耀，所以眞主命他所愛的穆聖，向他們述說易卜拉欣堅持認主獨一的信念，好叫他們消除妄信多主。

五一你記念這經上所記的母撒！他實是一個清白的欽差聖人。未受過罪污，既是五二聖人也是欽差。我從山的右面曉諭他；我教他來到御前訴說機密。眞主教他親耳恭聽所言五三，並向眞主訴說機密。我就着自己的慈惠把他的弟兄——哈倫聖人賞給他了。

略解　母撒是被眞主差至人羣，向他們宣告天命，預言將來的一切的。那山的右面就是靠母撒右側的那一方面。又哈倫爲聖爲使，是由母撒向主請求而來的，所以眞主說：『我就着自己的慈惠，把他的弟兄——哈倫聖人賞給他了。』

五四你記念這經上所記的易司馬衣！他確是一個實踐約會的欽差聖人。五五他命令自己的家眷作禮拜，散天課，他是在養主御前可愛的。

略解　易司馬衣遵奉他父的教條，銜命往勸阿拉伯所屬哲爾罕地方的民衆。所謂命令自己的家眷者，就是命令那地方的民衆，不一定是指他的妻子說的。

五六你記念這經上所記的一德理師！『一〇〇四』他確是一個誠實的聖人。五七我教他升上高位。『一〇〇五』五八這些人指上列的幾位

聖人們去世後發現些不良的後代

叩首

聖人是安拉對他們施恩的聖人；屬於阿丹的子孫，屬於與努海同舟的，子孫並屬於易卜拉欣，與以斯拉衣來的子孫；並屬於我所領導，我所選擇的人。每逢把慈主的表徵讀給他們了，他們就伏地叩頭啼哭。【一〇〇六】五九不良的子孫在他們以後繼替了；他們放棄拜功，追從慾望。【一〇〇七】不久，他們就遇見惡報。六〇惟有悔罪歸信並作善舉的人，將進天園，不蒙一些虧損。六一常住的天園，慈主已許給自己的衆僕，他們尚未親見着，【一〇〇八】他的約是一定要來的。他們在那裏聽不到無益的話，只有「平安！」只聽到天使們以道安致賀。他們在那裏朝夕得到自己的給養。六二那天園，我教自己衆僕中敬愼的人承受牠。惟有避免罪惡順從眞主的人進到天園。六四下文是述哲白而衣勒天使的話。我們下臨，必得奉有養主的命令。六三【一〇〇九】惟他執掌我們前面後面的，和那中間的。你的養主不是忘事的。（他）六五是調養天地萬有的。你當拜他，你當安心拜他。【一〇一〇】你知道有一個和他同名的嗎？【一〇一一】

一〇〇四　一德理師就是努海的祖父賴墨克的父親厄赫拳。（按賴墨克，在至聖實錄上誤作克墨里）此人爲製造衡具、戰器、發明縫級以及皮革棉布之第一人。在學術方面是首先創行書法、算數，星學者。傳眞主曾降給他天經，至三十卷之多。

一〇〇五　就是教他升上第四層天居住。據傳穆聖在升霄夜內，曾在第四層天上會見過他。又傳一德里師聖人未及嘗試死的痛苦，活着進入天園云。

一〇〇六　眞主曾降給各位欽差天經，他們每逢聽到可欣可懼的經文的時候，就伏地叩頭啼哭。以各欽差那樣高尚的階級，聽到讀經的時候，便就下拜啼哭，那不及他們的人，更應當這樣了。

一〇〇七　在各位欽差以後，發現些個不良的後代，居住在世上。他們不多禮拜。或是禮拜以後，以讒言、背談、謊語等等，破壞禮拜的善賞。或是入拜伊始無誠意，或禮拜中無卑謙和懼怕的表現。不止這樣，且縱情作樂爲所欲爲，所以眞主說：『不久他們就遇上惡報。』奧註上講，寥寥數語誠屬一驚人的預言。意味

濃厚，自應深思。

附說　無論哪位欽差，全有不良的教生。穆聖說過：『所有經眞主差至任何民族的聖人，他的教生先作穆民的要嫉惡如仇是一般事主的，遵奉那位聖人的嘉言懿行，信從他的命令的。而後發現些個惡劣的後人。他們言而不行，或行而不傳。凡是以手和他們奮鬪的，那才是穆民。凡是以口和他們奮鬪的，那才是穆民。凡是以心和他們奮鬪的，那才是穆民。除此以外的人，則無有芥菜粒大的眞信仰』——見穆思霖的聖諭錄。

一〇〇八『尚未眼見着』，一解是天園未在目前，一解他們未曾目睹牠。

一〇〇九傳有一次哲白而衣來天使好久未來與穆聖降經；後來，穆聖問他：爲何這樣遲緩？於是哲使奉命答以這話。

一〇一〇就是忍於禮拜的苦楚。不要憂慮天經遲遲不降，及逆徒們的戲謔和稱快；因爲有眞主的保護，尙復何憂。

一〇一一始終無一和安拉同名的。安拉其惟一的權威就是：任何拜偶像的人，無一敢稱他那偶像爲安拉。充其量不過稱爲「伊倆海」（供奉的）從來無人敢稱偶像爲「安拉」

一〇一二這話是說每一個人都須經過火獄一次，但是有落下去的，也有得救的。什麼人得救？只有一般認主獨一不給他舉匹偶的人得救。這話是暗示每一個來到的人，自然都有墮落火獄的可能。其所以能脫離者，只賴眞主的特慈。每一個人須經過火獄一次

有的[六六]人說：『我死了的時候，已成枯骨。[六七]不久就當活着出現嗎？』這話是以死後復活爲不可能的事。人類豈不記得：『從前我造化他，他原不是個什麼。』人本是由無而有的。朽了再有，當無難能。[六八]指着你的養主爲誓：『我必集起他們連同衆惡魔，然後我教他們屈膝着出現在火獄的四週。[六九]當時因親見復生目的可駭情形，而不能立足。然後，我自每夥人裏提出那般違抗慈主最烈的人。[七〇]我且至知一般最應進火獄的人。[七一]你們無不達至牠。均都入到火獄裏。這是經你養主決定的判斷。[七二]而後我解救一般敬愼的人。我把背義的人屈膝着棄在火獄裏。』【一〇一二】

有[七三]人向他們誦我顯明的表徵時候，逆徒們就指着衆歸信的人說：『兩夥人的哪一夥是地位至優的，是會場最佳的。』[七四]他們說這話，是以爲自己的地位和場面，都比窮信士優上。[一〇一三]我在他們以前滅絕了若干代，他們是在飾品和外觀上較好的。但是悉遭眞主的刑罰滅絕了。如果他們的享受[七五]是由身分的高貴，那末，何至遭遇天誅呢？[一〇一四]你說：『處在迷誤的人，慈主助長他，切實地助長；延長壽限，使其漸漸墮落。參看候註。』[七六]直到他們親見所約的時候，所約的，就是所預言的話。或是刑罰，或是復生日。』不是今世被殺受虐，即是歸到後世受火刑。他們即將知道誰是地位至惡的，朋黨最弱的。[七七]安拉增加引導一般得道的人。悠長的善舉在你的養主御前，以論善賞是至好的，以論歸宿是至優的。這話是針對逆徒們說：『兩夥人的哪一夥是地位至優的……』[一〇一五]你曾看見那不信我的表徵，自稱『必定蒙賜資財子女』的人嗎？[七八]他看到目不能見的嗎？目不能見的，只有主知道。[七九]不然，還是他在慈主御前取得約了呢？不是的，事實不是他說的那樣。我即將記錄他所說的；我爲他延長刑罰，切實地延長。[八〇]我且給他收回他所說的。就是取回他的財帛子女。他將隻身來至我。瀕死赤手空拳，一無所帶。[八一]他們撇開安拉取一切受拜的，俾作於自己有利的榮耀。死後可由他們所拜的代求赦免，能可不受罪刑。[八二]不是的，究竟不然。他們即將否認自己所拜的。在審判日親見刑罰的時候，不承認生前拜過偶像。[八三]你豈未見我把衆惡魔驅至逆徒，牠們鼓動他們，切實地鼓動嗎？[八四]你對他們不要急切。就是求主罪刑那般逆徒。我只是爲他們統計，切實地統計。就是計算時日，以期施以刑罰。[八五]當那一日，復生日。我教一般敬畏的人乘騎着集至慈主；[八六]我把一般爲惡的人乾渴着驅至火獄。他們不能代求赦免，好人惡人，均不能代求赦罪。[八七]只有那在慈主御前取了約的人。就是得到眞主特許的，可能代人告赦。他們說：『慈主立子了。』猶太人，基督徒均妄稱眞主有兒子；阿剌伯人妄稱天使是主的女兒。[八八]你們確發現醜事了。[八九]各天幾乎因着這話分裂，地面崩開，羣山倒塌，[九一]所因他們給慈主安排兒子。[九二]慈主本不是應該立子的。[九三]

地間所有的一切，只是來給慈主爲僕的。即歐宰爾和爾撒一類的，在復生日統在卑賤着向慈主稱僕。[九四]他計數他們，切實地計數。眞主盡悉他們的數目。[九五]他們的每一個在復生日隻身來至他。既無財帛，也無助手。[九六]衆歸信並作善舉的人，慈主即將爲他們發現愛慕。教他們相親相愛。【一〇一五】[九七]我用你的鄉音使牠成爲容易的，就是用阿拉伯語，使古蘭爲易解的。好教你用牠給敬愼的人們報喜信，並用牠警告一般逆民。墨克的古來氏人。[九八]我在他們以前滅絕了若干代。你看見他們內中的一個，抑或你聽到他們的低語嗎？統被眞主滅絕；既看不見他們的形跡，又聞不到他們一點聲息。

一〇一三 古來氏人常對一般窮穆民說：我們統是古來氏的領袖，阿拉伯的顯貴。你們這般人有幾個不是窮黨。平素，他們梳頭髮，擦香油，尙裝飾。他們每逢聽到降下經文而無法抵制的時候，就說：『設若我們是假的，你們是眞的，當然你們要比我們環境優越；因爲公道的主必不教他所愛的人受窮困。』他們說這話，意在誘惑穆民叛教；所以眞主說：『我在他們以前滅絕了若干代』云云。

一〇一四 這話是暗示：目前感受有限的一點痛苦，後來得享無限的利益。這是穆民的情形，當然要比適得其反的逆徒的情形，好得太多了。不立卽罪刑逆徒且教他們享受，並不是因爲他們資格高貴，一如信士受窮不是因其卑賤。安拉對他所愛的人自有相當的安排，對他所怒的人也必有適當的懲罰。

一〇一五 這就是說：眞主將直接的在他們彼此的心中發生一種親愛的聯繫，無須有戚誼、友誼等等的媒介；因爲信德就是信士精神團結的要素。說『卽將』云云，是因當時的信士正在墨克受着逆徒的壓迫。眞主爲着安慰他們而預許：待伊斯蘭根基堅固的時候，使信士大衆相親相愛。

享受今世樂幸不見得就是資格高尙

第二十章　搭哈（阿拉伯文兩個，計一三五節，簡筆字譯音）在墨克下降。

奉普慈特慈安拉之名。

「塔哈。」二我降給你古蘭，不是爲你受痛苦；【一〇一六】三而是爲你勸化畏懼的人。四降自造地和高天的主。五這慈主操縱「阿勒世」。【一〇一七】就是掌理宇宙六操縱一切。在天的，在地的，和牠兩個中間的，和地下的，惟他執掌。七如果你高聲說話了，他確知道祕密和至祕密的。眞主不需要人們高聲讚頌與呼籲，因爲任八何祕密和至祕密的，在眞主全都知道。安拉，除他以外，再無有一受拜的。惟他具有至優的名稱。計有九十九尊名。多神教徒聞穆聖呼安拉！又呼來哈曼！他們就說：穆氏禁止我們拜兩個主，他怎麼呼兩個主呢？於是眞主降下這話。

【一〇一六】穆聖因着古來氏不信正道很覺痛心；故眞主以這話安慰他。又解穆聖夜作長時間的禮拜，因而極感疲憊，所以眞主勸他不要這樣太過。阿力這麼譯「不是叫你遭厄」，就是說：伊斯蘭在將來必日益擴大，遍行全世界。

【一〇一七】「操縱」又作「升上」，這升上「阿勒世」是可知的，至於究屬什麼情形，必不可知，亦不得深加推究。無論如何，我們是堅信眞主無形體無影像，並信他無有居所。

附說

兩聖地的某位長老應某一偉人的宴會。席間，有一個人起立問道：眞主無方所，這話有什麼根據？在眞主本自稱『升上阿勒世』。長老說：根據是：郁奴司在魚腹裏說：『讚你清淨！除你以外再無有主，我實是虧己的人了』。在座的人們對於他這樣答復很覺奇異，東主請求申述。長老說：『這裏有一窮漢，欠人千元。如果你肯代他付還，我就向你解答。』東主說：『可以吧！』於是該長老就說：當年穆聖升霄，在最高的天上對眞主說：『我不能計數讚你；你就如同自讚一樣。』郁奴司在海底蒙難魚腹的時候說：『頌你清淨！除你以外再無有主，我實是自虧的人了』。這全是用「你」字作對面的呼籲。假使眞主居住一地方」，如此作呼籲就算不切當了。此證眞主無方所。

母撒的消息，未曾達至你嗎？八他看見火的時候，就對自己的眷屬說：『要你們遲候，我確望見火了。或許我自那裏拿給你們火把，或者我在火上得到引導的。』九（我於正路。這時候母撒當他來到火跟前的時候，有的曉諭他：『母撒呀！十我實是你的養主，你脫下自己的兩鞋來！【一〇一八】十一你確是在聖谷圖哇。十二我選擇你，你聽啓示吧！十三除

命母撒脫下雙鞋

爲着解釋一個疑問破費了千元錢

•我以外再無有主，你當拜我，•我立拜功。[一五]的確，復生日是該到的。•我殆密而不宣，【一〇一九】——爲的是對每個人所努力的施以報償。[一六]你不要受那不信牠並隨從自己私見的人阻遏，而致自陷毀滅。【一〇二〇】母撒[一七]呀！你右手的是什麼？』[一八]他說：『牠是我的手杖，我拄牠，並用牠給我的羊敲樹葉，我藉着牠尚有別的需求。』用木杖挑他的弓箭等等。[一九]主說：『母撒呀！你擲出木杖去！』及其擲出，那木杖忽然地就是一條活躍的巨蛇。[二〇]主說：『你握住牠，不要駭怕；•我將教牠恢復原狀，[二一]你把自己的手夾在腋下！牠就潔白無瑕地另一奇迹着發現；[二二]爲的是把•我的一大部分奇跡現給你。[二四]你往匪喇傲那裏去吧！他實在過分了。』

一〇一八 脫下兩鞋，是最表示卑謙的，所以跣足的壁舍勒經年赤脚踏地着旅行。先賢們巡遊天房，也都赤着足。又傳母撒所著的雙鞋，是用未熟過的驢皮製成的，所以到在聖谷與主交談的時候，令他脫去。克仕飛說：母撒的雙鞋却是牛皮製成的，並非不潔。令其脫去，是一種訓教；冀使他的雙足接觸聖地的土，而沾到聖地的福慶。依阿力說：命母撒脫去雙鞋就是令其止步，不得再往前進。

一〇一九 「我殆密而不宣」，在阿力的譯本上是「我幾乎表明牠」。郁氏說：『原文上「伍賀飛」一字，有隱和顯兩個意思。究竟當從哪一方面，在我認爲全可。』

一〇二〇 這話是命母撒堅守正教，莫受惡人的蠱惑。這是呼他而指大衆說的。

母撒[二五]說：我的養主啊！•你爲我開展我的胸：【一〇二一】[二六]•你教我容易作自己的事業。[二七]•你解開我的舌結，【一〇二二】[二八]以便他們解悟我的說話；[二九—三〇]•你由我的眷屬中指定我兄——哈倫給我作輔佐；[三一]•你用他加強我的力量，[三二]•你教他對我的事業上相共，[三三]好教我們多讚•你。[三四]我們多記念你；[三五]•你却是看見我們的。

一〇二一 『胸』就是指心說的。這話是求眞主教他的心得到開展，不因逆徒的愚頑和阻當，而感覺苦悶，亦

不要怕他們人多勢衆。又「開胸」是屬眞主對列聖們的一種特恩。我們穆聖得的這樣恩惠，比別的聖人爲獨多。因其有形的剖胸已非一次。

一〇二一 母撒下生後，被匪喇傲拾去，由其妻阿席業撫育。有一次匪喇傲把他抱在懷裏，正在親愛着，母撒一伸手把匪喇傲的鬍子捋下幾根。匪喇傲立時震怒，必欲殺死母撒。阿席業從旁勸說：一個不辨好歹的赤子，何必責備他呢？繼而又說：你們取來紅玉和火塊，置在一處，看他拿什麼。結果，母撒抓起火塊，填在口裏，而致舌被燙傷，愈後成結，因此長大後說話終是不清楚；所以眞主差他勸匪喇傲，他就求主解開他的舌結。奧註上講：這話是求主予他充分的憑據。

附說 母撒置火塊於口內，照理說先燙手，而何以竟燙舌成結呢？「答道」這是眞主教母撒對匪喇傲表現的一項異跡。母撒幼小時舌被燙傷，而致成疤，這是匪喇傲所目睹的。後來，語言清朗，足見這不是由他個人的能力所造成的，但是匪喇傲至死不悟。

母撒在買大嚴

主說：[三六]『母撒呀！你却蒙賜給自所祈求的了。[三七]』凡其所求，一一得到。我另一次[三八]卽從前。對你施恩了。那時候，我向你母感悟所感悟的：『你[三九]把他投在櫃裏，而後把櫃投在大河，再任大河把他投在海邊，大河指尼羅河。而致我的仇敵，亦是他的仇敵拾了他去，』我把出自我的喜愛投在你上，【一〇二三】並使你在我的當面得到撫育。[四〇]那時候，你姊走去，說：『我向你們指出一個看護這小兒的，可以嗎？』於是，他們應允她，她就把她母親引來哺乳母撒。我就把你歸給你母親，好教他愉快無憂。這時候以看見母撒，不再憂愁了。你曾殺死一個人，而後我救你脫離憂愁。我磨難你，切實地磨難。其遭遇的經過見另章。你在買大嚴人那裏住了幾年，而後你依前定到來，【一〇二四】母撒呀！[四一]我爲自己選擇你了。就是特別愛喜母撒。

一〇二三 眞主把愛他栽在各個心裏，凡是看見他的人，立時就愛慕他，所以匪喇傲雖是主的仇敵，亦是他的仇敵，而一見之下，就發生喜愛，收他作養子。

一〇二四 就是依眞主爲他預定的期限，來到聖谷受主昭示，領命爲使。這個任命的時期，是預先規定的。

爲聖爲使是不是限於年滿四十。

附說

俗傳年滿四十始得受命爲使。更有人爲此引據聖語，但是所引的聖語，却靠不住。爾撒負使命年在三十歲。郁素福受默示，蒙難井底的時候年在十二歲。耶哈亞爲聖亦在少年時代。足見年滿四十，不是受命爲使的條件。

紀念眞主究竟有什麼好處

四二 你和你弟兄哈倫持我的異跡前去！四三你倆於記念我上不要鬆懈。你【一〇二五】倆去到匪喇傲！他實在過分了。自稱養主不待進罷四四你倆對他說溫語！【一〇二六】或許他能受勸或懼怕。四五他倆說：『我們的養主啊！我們實駭怕他立時懲治我們！忠言，立刻施以刑罰。至褻瀆眞主。四六主說：你倆不要駭怕【一〇二七】我實是和你倆同在的，我聽得見，看得見。四七你倆到他那裏去，就說：『我們實是養主的兩個使者，要你釋放以斯拉衣來的子孫隨我們同去。同赴巴力斯坦。你不要懲治他們。我確把養主的表徵現給你了。平安是在追隨引導的人上！追隨引導的人，四八可獲脫離刑罰。我們確已得到默諭了：不信而且拒絕的人應遭罪刑。』這就是說：不信眞主的表徵，不聽聖人的指導，而且以追隨私見表示反抗的人，必遭痛刑。

眞主爲什麼命穆聖嚴厲對待逆徒

一〇二五 要時刻以口頭和內心記念眞主。惟有記念主是達到一切願望的最有力的因素。事不成功，多因記念眞主不誠。凡是多記念眞主的人，在他只知眞主有威權，因此他就看不起任何一個人，不駭怕除過眞主的。他的精神以記念眞主得以振作，所以對於達到願望上，永久具有堅強的信念。

一〇二六 母撒天性躁急，所以眞主命他對匪喇傲說話要保持溫和的態度。穆聖天性溫和，所以命穆聖嚴厲對待反對黨。這分明是依使者的性質發佈命令，並不是前後抵觸。匪喇傲是暴戾的皇帝，惡言相勸，自不免越發激動他的暴怒，所以當用溫語善勸。這是至有利至穩妥的辦法。奧註上講，試思眞主是怎樣地訓示自己的使者。再思現代的教師每多辱罵信主獨一的穆思林爲叛教者。如其遇上自稱爲最高養主的匪喇傲，又應該如何呢？

一〇二七 母撒、哈倫和匪喇傲的言動，在眞主完全明瞭，可隨時對他二人予以保護，凡是有眞主和他同在的，必得到主的維護，不致被一般強梁霸道所屈服。

四九匪喇傲說：『母撒呀！你倆的養主是誰？』五〇他說：『我們的養主是那賜給各物形態且加指導的。』【一〇二八】五一匪喇傲說：『前代的人是什麼情形？』這話是問阿代和賽母待等民族以前的情形。五二他說：『知牠是在我的養主，是記在典章的。均錄在「被庇的牌」上。我的養主不昏不忘。五三那眞主爲你們置地爲鋪墊，爲你們在那裏暢通各道路，並自上空降水，而後用牠發長各種不同的植物，』當時眞主吩咐他們：五四你們吃吧！你們牧放自己的牲畜吧！此中對於一般有才識的人確含有種種表徵。五五我從地上造化你們，將把你們歸到那裏，再次從那裏發現你們。五六我確把自己的異跡統現給他了；但是他不信，他拒絕了。不肯認主獨一。五七匪喇傲說：『母撒呀！你來爲的是用你的邪術把我們逐出本地嗎？在他們認爲是母撒逐他們出埃及，獨自爲王。五八我們必定對你發現和那箇一樣的邪術。以示抵抗。要你於彼此間指定一個互相遵守的約，一個適中的地點。』相距雙方，一樣遠的地方。五九他說：『你們的約期是大會的那一天，在清晨集結衆人。』六〇匪喇傲回去集合軍兵，復又轉來。六一母撒對他們說：『你們應當遭禍了！你們不該往安拉上造作謊言，致被刑罰所傷。【一〇二九】造謊的人確已失望了。』六二而後他們對於自己的事情彼此間互起爭論了。就是對於負責戰勝母撒和哈倫一事主張不一。他們暗訴密語，六三說：『這兩個人母撒和哈倫。一定是兩個術士；他倆想把你們用邪術逐出本地，並去掉你們高尚的行徑。【一〇三〇】六四你們要集起自己所計劃的。就是備齊所計畫的器具。你們列隊前來！今日獲勝的人一定適意了。』六五他們說：『母撒呀！你擲出；或我們首先擲出！』六六他說：『不，你們擲出吧！』忽然他們的繩杖藉着邪術使母撒意其爲活躍的。六七於是，母撒心中懷着一種畏懼。由於目睹他們的邪術，迹近聖人們發現的異跡。六八我說：『你不要駭怕！你一定獲勝利。六九你擲出右手所持的！牠就吞沒他們所造作的。他們所造作的是術士的詭計。術士於他所來的地方不能得意。』【一〇三一】七〇於是衆術士伏身下拜，說：『我們歸信哈倫和母

撒的養主了』他七一匪喇傲。說：『我尚未准許你們，你們就歸信他了嗎？他必是教給你們邪術的一個偉人；我必相異着斷去你們的手腳。【一〇七一】我必把你們掛在棗樹身上。你們將必知道我們的哪一個是刑罰至烈的，是至長久的。』誰的刑罰厲害，誰的刑罰長久。他們說：『我們絕不離開自所得到的明證，和那造化我們的主而選擇你。就是偏於匪喇傲方面。你判決自欲判決的吧！就是任匪喇傲隨便處分。你僅可在這今生判決。將來在後世七三毫無辦法。我們已然歸信養主了，為的是求他饒恕我們的罪，並饒恕你逼迫我們（施行）的邪術。【一〇七二】安拉是至優上至長久的。』七四的確，凡為惡着來至養主的人，一定遭受火獄；在那裏不死不活。在火獄裏既不能一死方休七五，亦不能享生活的樂趣。凡歸信並作善舉着來至他的人，均可獲到一切高品——永居在諸河流於其下長久的天園中。七六這是報償清潔的人。

一〇七八 使每一物各自趨向其應發現的狀態：有天然發長的——若金石類；有自由活動的——若動物類；一切的發動，全是在眞主的指導之下。奧註上講：眞主造化的每一物皆依自己的益處自然循序而進。例如人類初生時茫無所知，而後一切知識隨着發育，漸漸增多。其他各物亦然。

一〇七九 這話是喚醒他們不要造作虛僞，就是莫以邪術冒充異跡，而自稱：這是眞主賜給的，一如賜給聖人們的異能。所謂往眞主上造作謊言者，就是這種意思。

一〇八〇 就是匪喇傲等所守的一種教道。這個行徑並不是指邪術說的，因為他們也不信邪術是宗教。

一〇八一 術士勿論他來自什麼地方，施行到什麼樣的程度，終究不能達到所欲。

一〇八二 斷去一手一足不自一邊，是為「相異着」。依教法上規定：犯竊盜罪，先斷去右手，再犯則斷去左脚。這是我們的大以瑪目說的。依沙飛爾說：三犯則斷去左手，四犯則斷去右脚。

一〇八三 就是求主恕過他們被迫而施行邪術的那個罪惡，因為那是抵抗母撒所發動的，當然有罪。

母撒用杖打海

七七 我曾告諭母撒：『你偕我的衆僕夜行，為他們在海裏打出一條乾路！【一〇八四】不要駭怕追趕，不要畏懼。』七八而後，匪

喇傲帶兵追趕它們。那從海上達到的，遮覆它們了。它們所遭的那驚濤駭浪七九，只有眞主知其實況。匪喇傲誘他的民衆迷誤了，他未曾施行引導。未領上達到目八〇的地的正路。以斯拉衣來的子孫哪！我曾教你們脫開仇敵；我在山的右面與你們結約；賜給母撒討喇忒，以便奉行。我降給你們「甘露蜜」和「鵪鳥」。（主吩咐：）你們就着我所賜給的一部分美品吃吧！你們不得過分，就是不要負恩。而致遭受我的怒恨。凡是遭我怒恨的必定墮落下去。陷入火獄中。我必饒恕那悔罪，歸信並作善舉，而且謹守正道的人。可見不常守正道的人八三，得不到主的饒恕。母撒呀！你何至急切不顧族人啊！就是爲什麼獨自前來會我而使八四同行的七十名選民落後呢？他說：『他們這般人是在我的後面，我匆忙來至你，我的養主啊！爲的是你愛悅』。愈發喜八五愛。主說：『在你以後，就是走後。我確曾磨難你的族人；一個沙迷賴人誘他們迷誤了。』【一〇三五】母撒八六在怒恨憂愁着回到他的族人，【一〇三六】說：『我的族人哪！養主未對你們結下好的約會嗎？就是以他們結下實約：『必定賜以討喇忒經。』這是極好的約會了，爲了什麼不知謹守，竟自妄拜牛犢？時間長久了嗎？不然，你們欲遭養主的怒恨，違反我的約了嗎？』他們八七說：『我們未曾自動地違犯你的約。是被人所迫，失去自由。祇是我們已被責成對於族人的飾品擔負重責了。那沙迷賴人令他們向大衆斂借金銀的飾品，迄未歸還。我們投下牠去；沙迷賴人命令把飾品投在火裏。沙迷賴人也這樣投入了。』【一〇三七】他八八就爲他們現出一頭牛犢——一個發聲的軀體。他們說：這是你們的主，也是母撒的主；但是他忘記了。』

一〇三四 眞主命母撒率衆到達海岸的時候，以杖打海。母撒照辦，海水兩分。母撒等通過。匪喇傲等悉被淹沒。見二六章六三節。

一〇三五 這個沙迷賴人，是引導民衆拜牛犢的罪魁。此人原就拜牛。在遷入以斯拉衣來人住的城池以後，他就歸順伊斯蘭了。但是喜愛拜牛的心依然未退，所以他利用這個機會倡行拜牛，且迫大衆與他們合流。奧

註上說：這人的名字叫牟沙，他是翟甫爾的兒子。阿力說：這個沙迷嫩衣是不是沙迷賴的祖上，不可知。

一〇三六 母撒聞得民衆胡行既怒且憂。比及歸來則見他們熙熙攘攘，熱烈的敬拜牛犢。同時鑼鼓喧天，正在跳舞，母撒見狀益怒，乃嚴詞詰責。

一〇三七 沙迷貞人也往火裏投東西。當時他在衆目之下，表現所投的，亦是金銀飾品。其實他所投的却是得自哲白而衣勒馬蹄下的一撮土，以其含有一種生氣，所以投入之後，金銀鑄成的牛犢立時活躍起來。

母撒嗔怪哈倫

他們豈未見牠不能回他們一句話，亦不爲他們掌利害嗎？(如此蠢物何可敬若天神。)[八九] 先是哈倫對他們說：『我的族人哪！你們只是被他磨難了。(被牛犢所誤至遭罪惡。)你們的養主確是來哈曼。(慈主)你們應當追隨我，當服從我的命令。』(敬拜眞主，勿拜其他。)[九〇] 他們說：『我們必長時守此牛犢，直到母撒轉回爲止。(他們這話的意思是待母撒歸來看他拜此牛犢不拜。)』[九一-九二] 母撒說：『哈倫哪！你看見他們迷誤的時候，你被什麼所阻，竟不追隨我呢？你違犯我的命令嗎？』[九四] 哈倫說：『母親的兒子啊！你不要捋我的鬚和我的頭(髮)。我實駭怕你說：『你在以斯拉衣來的子孫中割裂了；你未遵行我的話。』[九五] 母撒說：『沙迷賴人哪！你是怎麼一回事情？』[九六] 他說：『我看見他們看不見的。(就是由哲白而衣勒馬蹄子印上撮取一握土。)我把牠投進去。(投入牛體，那牛立時生動。)我的心靈如此爲我裝飾了。』(民衆不斷向母撒請求一個受拜的，在他誤以爲這牛犢就是他們的主。)[九七] 母撒說：『你去吧！你生平應說：「不要挨近」。[九八] 在你尚負着決不可失掉的約。(除却今世受懲外，後世尚遭罪刑。)你看自所守定的那受拜的；我們必焚燬牠，我們再把牠揚撒在深海中，切實地揚撒。[九九] 你們的受拜的只是那安拉，除他以外再無一受拜的。他在知識上包容萬物。』(就是知道世人所不知的。)

一〇三八 他看見哲白而衣勒乘馬而來，馬蹄經過的地方，立時發長青苗。這是他親見的。別的人未曾留意。

他就藉此製一牛犢，借着土氣得以生動。民衆被牠陷入迷途。郁氏對於九六節是這樣譯解：「他說：我見你們未能見到的，我從使者的足跡取了一把(土)而後我把牠投入(牛身)。我的心靈就這樣爲我建議了。」許多解經家全說：這位使者，指的是哲白爾衣來。原文上「來蘇立」(其複數爲魯蘇立)在古蘭上不斷有指天使說的。若一一——六九，七七；一九——一九；三五——一。假如說：這使者指的是母撒，其義是：「母撒的足跡有些個神奇。」如此說來，這是該沙迷賴人撿揚母撒，希望恕其罪惡。這樣說土是神物，投入牛身，立刻發聲，」似乎答非所問；往下無的可說，只得說「我的心靈就這樣爲我建議了」，此外別無目的可言。阿力氏是這麼譯解：「他(哈倫)說：同胞弟兄啊！不要抓我的鬍鬚與頭髮。我實怕你說：你在以色列的子孫中割裂了，你未等候我的命令。他說：沙迷賴人哪！你的目的是什麼？它說：我只追隨使者的一部分路子，(使者指母撒)而後我丟開他了。我的心靈如此爲我裝飾了。」原文上「埃色雷洛來蘇立」，依字根來解就是使者的道路，或使者的腳印。超乎此而解爲哲使馬蹄子的跡印，那便是離開範圍，特創新解。

一〇三九 從此以後遇人就說：『不要挨近。』他就獨自生活在郊外，有人一挨近他，便就發生熱病。

[九九]我就這樣地把以前的一部分消息述說給你。我確由自己御前賜給你教戒了。[一〇〇]遠避牠[一〇一]的人，在復生日必定永負重擔。在復生日，就是吹起號筒那一日，他們所擔負的太惡了！[一〇二]當那一日，我集起一般爲惡的人眼藍着。【一〇四〇】[一〇三]他們彼此低聲地說：『你們只停留十(晝夜)』[在墓穴中。阿力解作「停留十個世紀。」]我深知他們所說的。[說得不對。]那時候，他們在理解上最充足的人[又作他們在言談上最公正的人。]說：『你們只停留一天。』【一〇四二】

一〇四〇 阿拉伯人最痛恨的仇敵是藍眼的羅馬人，故以眼藍一語形容一般惡徒。

一〇四一 這話是形容爲惡的人，在親見刑罰的那一天，因駭極而至理智最強的人，亦不確知道在墓穴中停留若干時間，何況其他。

[一〇五]他們對於山嶽上問你，【一〇四三】你說『我的養主將揚撒牠，切實地揚撒。[一〇六六]而後棄牠爲平坦的空場』。[就是地面一變而成不毛

的廣場。[一〇七]你在那裏看不出一個彎曲和高崗來。[一〇八]是日他們一直的追隨呼喚者。不能不應聲而至。羣聲因爲慈主寂然。就是因爲怕主不敢高聲說話。你僅聞得低聲。只聞往赴審判場上脚步的擦擦聲，如同駝蹄的聲音。當那一日，告赦只利於得到慈主許可，並欲他發言的人。[一〇九]他知道在他們前面後面的。他們並不完全知道牠。不知一切前後。[一一]一般面貌已向永生掌理的主表現卑賤。負擔背義的人確已失望了，給眞主舉匹偶的罪人，得不到善賞。[一二]作善功的穆民不怕虧損和減少。對眞主無有增加罪惡或減少善賞的顧慮。[一三]我就是這樣地降這阿拉伯文的古蘭；我在牠裏重複驚嚇，好教他們敬畏，或對他們啓發醒覺。[一〇四二][一四]安拉——眞實的掌理者玄高了！在向你完結示諭以前，你不要忙誦古蘭。[一〇四四]你說：我的養主啊！求你增給我知識！[一五]從前我曾默示阿丹，而後他忘記了。忘掉主的禁令，而誤食禁樹的果子。我未見他有堅忍。無有避忌禁樹的決心。

一〇四二 色隔甫族中的一個人向穆聖問道：當復生日實現的時候，羣山是個什麼情形呢？眞主就命以答復那話。他們問這話的意思是：穆聖常說：今世不長久，終有朽壞。他們因爲未看出破綻而不肯置信。羣山如故，毫無變動，所以他們詢問將來大世告終，山是什麼情形。阿力說「羣山指的是「伊斯蘭」前途各種障礙。「揚撒牠」在他譯成「拔除牠」，就是拔除一切障礙，宗教可得暢行無阻。

一〇四三 這句話又作『或牠重新提醒他們，』這是說古蘭重新喚醒他們。

一〇四四 穆聖每屆哲白而衣勒傳達天經時，就隨着哲使一字一字一句一句地誦讀，恐怕有誤。但是這種辦法，不如聽哲使一字一句地誦罷，再繼續誦起，因此眞主告知穆聖不要過忙。

[二六]昔時，我對衆天使說：『你們向阿丹下拜！』他們遂就下拜，只有以卜里廝不肯。拒絕下拜。[一七]我說：阿丹哪！這是你的，也是你妻的仇敵；[一〇四五]不要被他把你們倆逐出天園，而致自遭痛苦。[一八]你在天園裏不致飢餓和赤體；[一九]你在天園裏不致乾渴，也不受晒。[二〇]而後惡魔暗唆他，說：『阿丹哪！我把你領到久遠的樹，和不朽的國裏，可以嗎？』據說天園有一種樹

，吃那樹上的果子，可得久居天園[一一]。所稱不朽的國，此指天園說。他倆遂就由那樹上吃了。從此羞體外露，只得往身上黏樹葉。只爲遮體。—參看註四七。

阿丹違犯他的養主了，他迷誤了。誤信惡魔的詭話，取食禁樹的果子。[一一二]後來他的養主選擇他，允他的悔罪，並加以指導了。示其堅決的悔罪，並拉住可以得到保護的線索。[一一三]主說：『你倆一同從這裏下去吧！你們彼此一個是一個的仇敵。雙方的子孫，結成永遠的仇恨。[一一四]凡遠避我的指導的人，必不迷誤，也不受苦。今世得到正路，後世不至受燒。[一一五]凡隨我指導的人，必不迷誤，也不受苦。

[一〇四六] 在審判日，我使他盲目着復起。』[一一六]他說：『我的養主啊！你爲什麼把我盲目着復起，我原是有眼的。』[一一七]主說：『就是這樣。就是這麼實作。我的表徵達至你，你忘記牠了。今日，就如此着忘記你。[一一八]我就是這樣地還報妄爲且不信他養主表徵的人。後世的刑罰實是至烈的，最長久的。』

惡魔與阿丹作對究竟爲着何來

糊塗老兒和青年學者盡於反對地位

一〇四五 惡魔跟阿丹作對確有幾個原因：一、是嫉妒。他親見眞主對阿丹的恩惠，他的妒火中燒，而遷怒到阿丹身上，發生仇視。可見凡是嫉妒人的，必存仇視和損害的心。二、是年齡和智愚的關係。阿丹是青年學者；惡魔是糊塗老兒。自來糊塗老兒是和青年學者作對的。三、阿丹造自水土，以卜里厮造自烈火，彼此根本不同，所以永遠立於敵對地位。

一〇四六 就是入到違法裏；或解被惡行爲所纏；或解不知滿足；又解是墓穴中的刑罰。

我在他們以前滅絕了若干代，他們在那些人的居處行走，這事在他們尙不明白嗎？[一一八]【一〇四七】此中對於有才智的人確含有種種表徵。[一一九]設非自你養主以往的話和一定的期限了，那刑罰是必須黏附的。【一〇四八】[一二〇]要你忍於他們所說的。你當在日出和日落之前以讚你的養主稱頌清淨。你在夜內一部分時候，並在白晝的邊緣稱頌清淨！【一〇四九】或者你能得到快樂。[一二一]我使他們幾夥人享受今世的華美，是爲着用牠磨難他們，你對於這個上不要注

告穆聖勿貪今世的華美

視！這話是禁止貪愛今世的榮華。你養主的供給是最優至久的。天園內的食飲，強似今世所賜給的，且是永不斷的。[一三二]你要命令自己的同人禮拜，

【一〇五〇】你要爲着禮拜忍耐，我不向你求給養，【一〇五一】我本賜給你給養。敬愼的人可獲善果。[一三三]他們說：『養主的異迹怎麼來不到我們這裏呢？』他們未得到古籍中所表明的嗎？[一三四]先前的天經裏含有古蘭的話，在他們豈未得見嗎？設若我先以刑罰滅絕他們了，他們必說：『我們的養主啊！爲什麼你不向我們遣一個使者，而致我們在受辱與現醜以前，追從你的表徵』？[一三五]你說：『每一個人是等待的，【一〇五二】你們等待吧！而後不久的你們就知道誰是正道上的人，誰得正道了。』【一〇五三】

窮人當以禮拜耐貧

一〇四七 這話是羞辱一般多神教徒。大致是說：眞主滅絕先前不信正道的逆徒。所遺的舊址是穆聖時代多神教徒們不時經見的。像這樣惡果，在他們能不明白嗎？如果他們是有理性的，就該對這類往事有所儆惕！

一〇四八 眞主先說過：不對穆聖的民衆立時降下普遍的刑罰，且亦爲惡人預定了遭刑的時期。若不是這樣，在眞主必使刑罰黏到惡人身上片時不離了。

一〇四九 『頌主清淨』就是禮拜，『在日升以前』，指的是「晨禮」。『日落以前』，指的是「晡禮」。『在夜內一部分時候』，指的是「昏禮」，「宵禮」。『白晝的邊緣』指的是「晌禮」，以其是在前半天的後邊，又是後半天的前邊，故有此稱。

一〇五〇 這話是眞主命穆聖督催同人禮拜；窮人當以謹守拜功耐窮；不要憂慮生活方面，亦不要注視有錢的人們。『爲着禮拜忍耐』就是常時禮拜，不怕受窮挨餓。

一〇五一 就是說：我不責成你自己供給自己，只責成你虔心拜主。

一〇五二 每一個人全是等候自己結局的。待至眞主的命令到來，人們就知道誰是走正路得指導的？誰是昏憒迷誤的？

一〇五三 就是說：『是我們，還是你們，至得正道呢？』這話是驚嚇那時候的一般逆徒們。

附說

眞主不卽時施刑，並以遣使降經作指導，是爲杜絕一般人的託故。經云：『安拉據有充分的憑據』——六、一四九——眞主一切言行絕不至被誰質問的無話可答。傳穆聖說：將來有三夥人向眞主提出質問：一、在使者絕迹時代死去的人。他的借口是：『我未見過使者』且說：『爲什麼你不把一個使者遣至我們。』二、缺少理智的人。他的借口是：『你爲什麼不賜給我理智，任我運用牠？』三、是幼童。他說：我在幼小無理智的時候死去了：假使我活到成年以後，必定作善事，終至進天園。